

[Texte]

Now on page 2045 of the same Committee hearing, given the argument presented by the Minister and his officials, I asked that this cost benefit study be made available to the members. And you, Mr. Chairman indicated to me that it could be printed as an appendix to that day's proceedings. This was not done, but we did get it a week or so ago. Now, what I want to suggest, Mr. Chairman, is that in fact the officials did not follow the proceedings suggested by Treasury Board itself in three different manuals about what should constitute a cost benefit study, and I will read eight lines from the Planning-Programming-Budgeting Guide about what a cost benefit study should consist of, and it goes as follows. A cost benefit study:

...system is greatly different from traditional forms of government budgeting in its concentration on the results or output and benefits as opposed to just a consideration of the resources required. Intensive study is made of feasible alternative ways of attaining defined objectives with a view to determining the approach which is most likely to achieve the greatest benefit for a given cost or, conversely, the approach by which a given objective will be achieved at minimum cost.

Now, there are some examples of cost benefit studies which do follow these procedures. The Higgin's Report, the feasibility study of building the new International Airport in Montreal, is an example of this. But what I suggest, Mr. Chairman, is that any member of the Committee looking at this one page of so-called cost benefit study—it does not in any way comply with these requirements. There is no attempt to assess the comparative economic advantages of different approaches, which is what a cost benefit study is all about. Therefore when we are told in all seriousness as members of the Committee, and given an economic argument that a cost benefit study has been done, and alternative methods have been assessed, as for example the Higgin's Report, we should accept officials at their word when they say it is a cost benefit study. And therefore an argument grounded on this point could become a very persuasive one.

It is for this reason that I asked for it to be tabled and wanted to have a look at it. And when we look at what was presented, we find in fact it is not a cost benefit study at all. It is for this reason, Mr. Chairman, that I would like to move the following motion:

[Interprétation]

A la page 2045 du même Comité, après que le ministre et ses agents eurent témoigné, j'ai demandé que cette étude de rentabilité soit présentée aux députés. Vous m'avez vous-même indiqué que cela serait publié en appendice au Procès-verbal du jour. Cela n'a pas été fait, mais nous l'avons obtenu environ une semaine plus tard. Ce que je veux dire, monsieur le président, c'est qu'en fait les fonctionnaires n'ont pas obéi aux procédures proposées par le Conseil du Trésor dans trois manuels différents, au sujet de ce qui devrait constituer une analyse de rentabilité. Le Guide de planification, de programmation et de budgétisation indique qu'une étude sur la rentabilité devrait être:

un système qui est grandement différent des formes traditionnelles de budgétisation du gouvernement concentrée sur les résultats ou le rendement et les bénéfices, par opposition à une simple étude des ressources nécessaires. Une étude intensive est constituée d'autres moyens plausibles pour atteindre les objectifs définis en vue de déterminer la méthode qui réalisera le plus vraisemblablement les plus grands bénéfices pour un coût donné ou, réciproquement, la méthode par laquelle un objectif donné sera réalisé à un coût minimal.

Il y a quelques analyses sur la rentabilité qui ne suivent pas ces procédures, dont entre autres, le rapport Higgins une étude sur la possibilité d'aménager le nouvel aéroport international à Montréal. Mais, monsieur le président, si un membre du Comité regarde cette page d'une étude soi-disant appelée étude sur la rentabilité, il s'aperçoit qu'elle n'obéit aucunement à ces directives. On n'essaie pas d'évaluer les avantages économiques comparatifs des différentes méthodes, qui font l'objet d'une analyse sur la rentabilité. Donc lorsqu'on nous dit avec tout le sérieux possible, à nous, membres du comité, et qu'on nous soumet un argument économique à l'effet qu'une analyse sur la rentabilité a été effectuée et que d'autres méthodes ont été établies, comme le rapport Higgins, nous devrions accepter l'opinion des fonctionnaires à la lettre lorsqu'ils nous disent qu'ils nous ont soumis une étude de rentabilité. Par conséquent, en s'appuyant là-dessus, l'argument serait très valable.

C'est pourquoi j'ai demandé qu'on dépose cette analyse pour y jeter un coup d'œil. Quand on l'étudie, on constate qu'il ne s'agit pas du tout d'une analyse de rentabilité. C'est pour cette raison que j'aimerais faire la motion suivante: